

Тропари воскресные

рабочие листы

Составитель: Анастасия Иванова

2024 год

Мы рады представить вам небольшой курс по разбору воскресных тропарей восьми гласов. Его предназначение – отработать навык анализа текста молитвы на основе имеющихся знаний из современного русского языка.

Понимание смысла зависит от понимания:

- Значения слов. В курсе мы разбираем значения слов, которые совсем непонятны, и учимся догадываться о значениях слов, сходных с современными русскими.
- Формы слова. Основная часть заданий нацелена как раз на развитие навыка различать части речи и формы слов.
- Богословского смысла. Рабочие листы снабжены мини-текстами для чтения.

Курс подойдет детям с 10-11 лет. К этому возрасту ребенок уже освоил основные лингвистические понятия в школе и вполне может спроецировать их на церковнославянский язык.

Рабочие листы заполняются церковнославянскими буквами. Если ребенок не владеет письмом церковнославянских букв, возможны два варианта:

1) ребенок перерисовывает слова церковнославянским шрифтом. В рабочем листе используются только те слова только в тех формах, которые есть непосредственно в тексте.

2) ребенок записывает церковнославянские слова современной печатной кириллицей.

Ваши замечания, предложения и вопросы вы можете направить автору по электронной почте: uscheba-vs@yandex.ru

Тропарь воскресенья, гласъ, ѿ. Кáмени знáменанъ ѿ іудей, и воинѡмъ стрегѡцимъ пречѣстоѣ тѣло твоѣ, воскресѣ въ третій днь спсе, дарѡмъ мірови жизнь. сегѡ радн силы нѣныа копѣахѡ тѣи жизнѡдавче, слава воскреснїю тѣи хрѣтѣ, слава црѣткїю тѣи, слава смотрѣнїю твоємъ, єдине члколюбче.

1. Выпиши слова, с которыми мы обращаемся к Господу:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

2. Что прославляют силы небесные?

Выпиши по одному, самому главному слову из словосочетания

1. _____
2. _____
3. _____

3. Напиши максимально точное слово-перевод, если ты знаешь, что:

знáменанн _____
стрегѡцимъ _____
копѣахѡ _____

знáменати - накладывать знак, печать
стрегѡци - охранять
копѣати - восклицать

Дательный самостоятельный - особый оборот

церковнославянского языка:

существительное/местоимение в дательном падеже + причастие, также в дательном падеже.

Переводится на русский язык при помощи придаточного предложения чаще всего с союзом *когда*.

Чему? **кáмени** (какому?) **знáменанъ**

То есть: когда камень ознаменовали печатью

Кому? **воинѡмъ** (каким?) **стрегѡцимъ**

То есть: когда воины стерегли



4. Выпиши из текста ответ на вопросы:

Кто положил печать на камень? _____

Кто охранял пречистое Тело Христа? _____

Кто воскрес в третий день? _____

Кто восклицал: «Слава воскресению Твоему Христе!» _____

5. Дополни словосочетания одним словом из текста

Кáмени знáменанъ (от кого? кем?) _____

дарѡмъ жизнь (кому?) _____

воинѡмъ стрегѡцимъ (что?) _____

тѣло (какое?) _____



На другой день, который следует за пятницей, собрались первосвященники и фарисеи к Пилату и говорили: «Господин! Мы вспомнили, что обманщик тот, еще будучи в живых, сказал: после трех дней воскресну; итак, прикажи охранять гроб до третьего дня, чтобы ученики Его, придя ночью, не украли Его и не сказали народу: воскрес из мертвых; и будет последний обман хуже первого. Пилат сказал им: имеете стражу; пойдите, охраняйте, как знаете. Они пошли и поставили у гроба стражу, и приложили к камню печать.

(Мф.27; 62-66)

6. Подбери церковнославянскому слову или словосочетанию соответствующее русское

Стрегѡцимъ	даря
дарѡмъ	ангелы
сегѡ радн	восклицали
силы нѣныа	охраняющим
копѣахѡ	промышлению
смотрѣнїю	поэтому

Вариант выполнения рабочего листа. Тропарь воскресный, глас 1

Тропарь воскресный, гласъ, ѿ. Кѧмени знаменанъ ѿ іудей, и конномъ стрегущимъ пречѣлое тѣло твоѣ, воскресъ въ третій днь сіе, дарѣмъ мірови жизнь. сегѡ ради силы небныхъ вопіаху ти жизнедавецъ, слава воскреснію ти хрѣте, слава црѣтвію ти, слава смотренію твоему, единому чѣлоубче.

1. Выпиши слова, с которыми мы обращаемся к Господу:

1. СПСЕ
2. ЖИЗНОДАВЧЕ
3. ХРТЕ
4. ЧѣЛОУБЧЕ

2. Что прославляют силы небесные?

Выпиши по одному, самому главному слову из словосочетания

1. ВОСКРНІЕ
2. ЦРТВІЕ
3. СМОТРЕНІЕ

3. Напиши максимально точное слово-перевод, если ты знаешь, что:

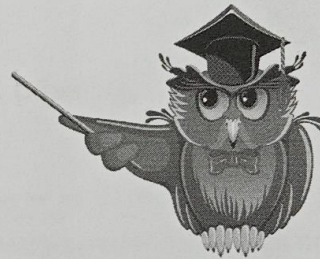
знаменаны опечатанный
стрегущимъ охраняющим
вопіаху воскликнули

знаменати - накладывать знак, печать
стрещи - охранять
копчи - восклицать

Дательный самостоятельный - особый оборот церковнославянского языка: существительное/местоимение в дательном падеже + причастие, также в дательном падеже.

Переводится на русский язык при помощи придаточного предложения чаще всего с союзом *когда*.

Чему? кѧмени (какому?) знаменанъ
То есть: когда камень ознаменовали печатью
Кому? конномъ (каким?) стрегущимъ
То есть: когда воины стерегли



4. Выпиши из текста ответ на вопросы:

- Кто положил печать на камень? іудей
Кто охранял пречистое Тело Христа? воины
Кто воскрес в третий день? спсе
Кто восклицал: «Слава воскресению Твоему Христе!» силы небныхъ

5. Дополни словосочетания одним словом из текста

Кѧмени знаменанъ (от кого? кем?) ѿ іудей
дарѣмъ жизнь (кому?) мирови
конномъ стрегущимъ (что?) тѣло
Тѣло (какое?) пречѣлое

6. Подбери церковнославянскому слову или словосочетанию соответствующее русское

Стрегущимъ — даря
дарѣмъ — ангелы
сегѡ ради — восклицали
силы небныхъ — охраняющим
вопіаху — промышленности
поэтому — поэтому



На другой день, который следует за пятницей, собрались первосвященники и фарисеи к Пилату и говорили: «Господин! Мы вспомнили, что обманщик тот, еще будучи в живых, сказал: после трех дней воскресну; итак, прикажи охранять гроб до третьего дня, чтобы ученики Его, придя ночью, не украли Его и не сказали народу: воскрес из мертвых; и будет последний обман хуже первого. Пилат сказал им: имеете стражу; пойдите, охраняйте, как знаете. Они пошли и поставили у гроба стражу, и приложили к камню печать.

(Мф.27; 62-66)

31.07.2024 22:43

глагъ, ѿ. **Ѹгда инѣде къ смѣрти животѣ веземѣртныи, тогда ѿда оумертвилъ єси влистанїемъ вжѣтвѣ. Ѹгдаже оумѣршил ѿ прѣисподнихъ воскресїи, вєлїи силы небныи взываху тѣи, жизнѣодѣвче хрѣтѣ вжѣ слава тебѣ.**

1. Выпиши из тропаря слова-обращения к Господу:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

2. Рассмотрю группы родственных слов. Подбери к каждой группе по одному родственному им церковнославянскому слову из текста, запиши его.

Идти – сойти - _____

Звать – взывать - _____

3. Найди в церковнославянском словаре значение слова **животѣ**. Запиши его.

животѣ - _____

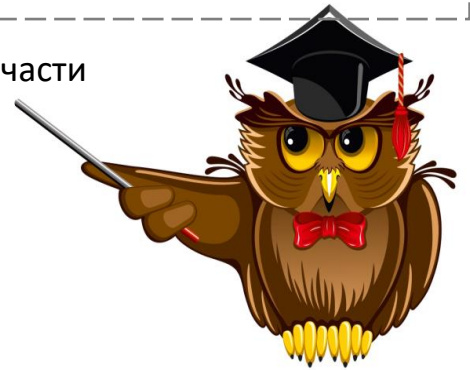
Рассмотри в слове **прѣисподнихъ** исторически выделяемые в нем части слова и исходя из разбора объясни значение этого слова

прѣисподнихъ

Объясните значения слов: Преукрашенные _____

Предивныи _____

Премирный _____



4. Выпиши из текста ответ на вопросы:

Кто сошел к смерти? _____

Чем Господь умертвил ад? _____

Откуда воскресил Господь умерших _____

5. Дополни словосочетания одним словом из текста

инѣде (к чему?) _____

оумертвилъ єси (чем?) _____

воскрєси (откуда?) _____

взываху (кому?) _____

5. Подбери в тексте две пары слов с противоположным значением:

Кто сошел к смерти? _____

Чем Господь умертвил ад? _____

Откуда воскресил Господь умерших _____



6. Подбери церковнославянскому слову или словосочетанию соответствующее русское:

инѣде

когда

Ѹгда

сошел

воскрєси

небесные силы

си́лы небныи

взывали

тѣи

воскресил

взываху

тебе



Один из способов изображения ада на иконах — в виде пасти чудовища. Ад представляется одушевлѣнным существом, страшным чудовищем. Он проглатывает мѣртвых, смыкая над ними свои гигантские челюсти.

Вариант выполнения рабочего листа. Тропарь воскресный, глас 2

Гласъ, ѿ. Егда снѣде къ смѣрти животѣ безсмѣртныи, тогда ѡдѣ оумертвилъ єи блѣстаніемъ бжтва. Егдаже оумершил ѿ преисподнихъ воскреси, всѣ силы нѣныя възывахъ ти, жизнѡдавче хрѣте бже слава тебѣ.

1. Выпиши из тропаря слова-обращения к Господу:

1. животѣ
2. жизнодавче
3. хрѣте
4. бже

2. Рассмотрите группы родственных слов.

Подбери к каждой группе по одному родственному им церковнославянскому слову из текста, запиши его.

Идти – сойти - снѣде

Звать – взывать - възывахъ

3. Найди в церковнославянском словаре значение слова животъ. Запиши его.

животъ - теизмъ

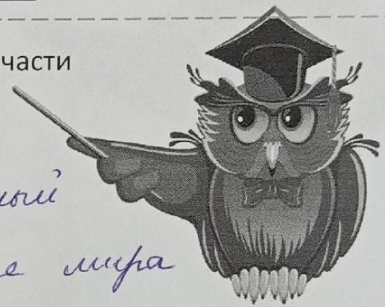
Рассмотри в слове преисподнихъ исторически выделяемые в нем части слова и исходя из разбора объясни значение этого слова

преисподнихъ

Объясните значения слов: Преукрашенные очень украшенной

Предивныи очень дивные

Премирный тот, который своимъ мѣра



4. Выпиши из текста ответ на вопросы:

Кто сошел к смерти?

животѣ безсмѣртныи

Чем Господь умертвил ад?

блѣстаніемъ бжтва

Откуда воскресил Господь умерших

ѿ преисподнихъ

5. Дополни словосочетания одним словом из текста

снѣде (к чему?) къ смѣрти

оумертвилъ єи (чем?) блѣстаніемъ

воскреси (откуда?) ѿ преисподнихъ

възывахъ (кому?) ти

5. Подбери в тексте две пары слов с противоположным значением:

Кто сошел к смерти? животѣ - смѣрти

Чем Господь умертвил ад? ѡдѣ - бжтва

Откуда воскресил Господь умерших? оумершил - воскреси



6. Подбери церковнославянскому слову или словосочетанию соответствующее русское:

- | | | |
|------------|---|-------------|
| Стрѣзѣннѣи | — | даря |
| ѡрѣла | — | ангелы |
| свѣтѡ радн | — | восклицают |
| силы нѣныя | — | охраняющим |
| копѣяхъ | — | промышленію |
| Смочрѣнію | — | поэтому |



Один из способов изображения ада на иконах — в виде пасти чудовища. Ад представляется одушевленным существом, страшным чудовищем. Он проглатывает мѣртвых, смыкая над ними свои гигантские челюсти.

тропарь. гласъ, ҃. Да веселѣтсѧ нѣнаѧ, и радѣютсѧ земнѧѧ, ꙗкѡ сотвори держава мышцею своєю гдѣ. поправъ смѣртїю смѣрть, первенецъ изъ мѣртвыхъ высть. изърева ѡдова изъбавилъ єсть насъ, и подасть мїроу велию милость.

1. Попробуй подобрать церковнославянскому слову соответствующее русское:

мышца	сила
держава	уничтожив
поправъ	часть тела

2. Рассмотрите группы родственных слов. Подбери к каждой группе по одному родственному им церковнославянскому слову из тропаря:

Творчество, творческий, Творец, _____
 Сперва, первый, впервые _____
 Великан, великий _____
 Бывать, бытие _____

Частица **да** в сочетании с глаголом придает ему значение желательности чего-либо или приказа.

Как ты думаешь, какое значение имеет сочетание слов **ДА ВЕСЕЛѢТСѧ**



3. Выпиши из тропаря слова и сочетания слов, которые относятся к Господу:

- _____
- _____

4. Выпиши из тропаря слова-действия:

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

5. Дополни словосочетания одним словом из текста

- сотвори (что?) _____
 мышцею (чьей?) _____
 поправъ (чем? что?) _____
 изъбавилъ єсть (кого?) _____
 изъбавилъ єсть (из/от чего?) _____

6. Подбери церковнославянскому слову или словосочетанию соответствующее русское:

сотвори	сотворил
смѣртїю	миру
ꙗкѡ	стал первенцем
первенецъ	избавил
изъбавилъ єсть	смертью
велию	великую
мїроу	потому что



Господь непостижим, но для того, чтобы попытаться понять Его свойства, мы ищем для сравнения предметы из нашего человеческого мира. Так, для того чтобы описать могущество Бога-Творца, мы используем слово «мышца» - рука, сила. Бог не имеет тела, как человек. Но мы как бы приписываем Богу свойство человека для того, чтоб сказать, что Бог великой Своей силой сотворил мир.

Вариант выполнения рабочего листа. Тропарь воскресный, глас 3

тропарь. гласъ, г. Да веселѣтсѧ нѣбѧа, и радѣютсѧ земнѧа, ѡакѡ сотвори держава мѡщию своєю гдѣ. поправа смртию смѣрть, первенецъ изъ мѣртвыхъ бысть. изърева адова избавилъ естъ насъ, и подаетъ мѡроу кѣлю милость.

1. Попробуй подобрать церковнославянскому слову соответствующее русское:

мѡшца	сила
держава	уничтожив
поправа	часть тела

2. Рассмотрите группы родственных слов. Подбери к каждой группе по одному родственному им церковнославянскому слову из тропаря:

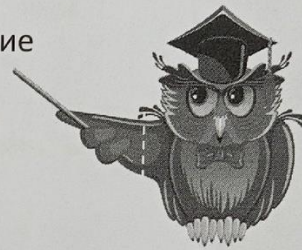
Творчество, творческий, Творец, сотвори
 Сперва, первый, впервые, перенецъ
 Великан, великий, велию
 Бывать, бытие бысть

Частица **да** в сочетании с глаголом придает ему значение желательности чего-либо или приказания.

Как ты думаешь, какое значение имеет сочетание слов

ДА ВЕСЕЛѢТСѧ

пусть веселятся



3. Выпиши из тропаря слова и сочетания слов, которые относятся к Господу:

- гдѣ
- перенецъ изъ мѣртвыхъ

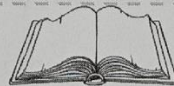
4. Выпиши из тропаря слова-действия:

- веселѣтсѧ
- радѣютсѧ
- сотвори
- поправа
- бысть
- избавилъ
- подаетъ



5. Дополни словосочетания одним словом из текста

сотвори (что?) державу
 мѡщию (чьей?) своею
 поправа (чем? что?) смртию смѣрть
 избавилъ естъ (кого?) насъ
 избавилъ естъ (из/от чего?) изърева

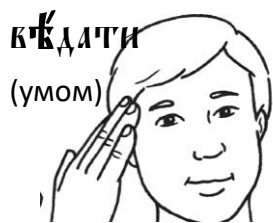


Господь непостижим, но для того, чтобы пытаться понять Его свойства, мы ищем для сравнения предметы из нашего человеческого мира. Так, для того чтобы описать могущество Бога-Творца, мы используем слово «мышца» - рука, сила. Бог не имеет тела, как человек. Но мы как бы приписываем Богу свойство человека для того, чтобы сказать, что Бог великой Своей силой сотворил мир.

6. Подбери церковнославянскому слову или словосочетанию соответствующее русское:

сотвори	сотворил
смртию	великую <u>миру</u>
ѡакѡ	стал первенцем
перенецъ бысть	избавил
избавилъ естъ	смертью
кѣлю	великую
мѡроу	потому что

тропарь. гласъ, 4. Оубѣтлаю воскрѣніа проповѣда, ѿ аггѣла оубѣдѣвшѣ гдѣни оученицы, и прѣдѣднее ѿсѣжденіе ѿвѣргше, апломъ хвалѣцесѣ глѣхъ, испровержесѣ смѣрть, воскрѣе хрѣтосъ вѣъ, дарѣла мирѣи кѣлію мѣлостъ.



Оубѣдѣвши



Оубѣдѣвши

Мой словарик:

Оубѣдѣвшѣ - узнав
 ѿвѣргше – освободившись
 прѣдѣднее ѿсѣжденіе – осуждение, которым осуждены были первые люди Адам и Ева
 глѣхъ - говорили
 испровержесѣ – опрокинулась (здесь: была повержена уничтожена)

Ознакомьтесь со взаимосвязанными значениями слов **проповѣда** и **хвалѣцисѣ**
проповѣда — это 1) слово произносимое священником в храме после службы 2) речь, имеющая своей задачей рассказать или пояснить некую богословскую мысль или событие



хвалѣцисѣ – 1) превозноситься, цениться
 2) похваляться, гордиться 3) торжествовать

Какое из этих значений подходит для тех вариантов, которые встретились вам в тропаре?

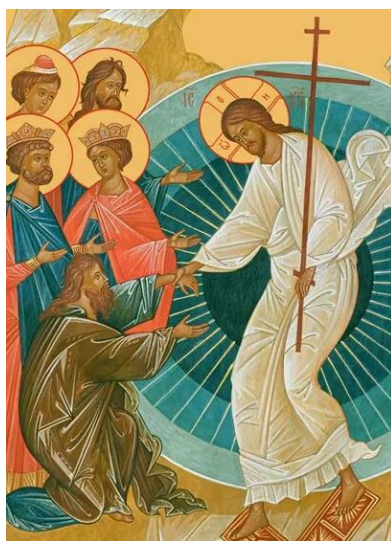
1. Распределите из тропаря слова-действия на три группы. Какие из них отражают по смыслу действия учениц-мироносиц? Какие - действия Христа? Какие описывают то, что происходит со смертью?

оученицы

смѣрть

хрѣтосъ вѣъ

исповѣржесѣ
 оубѣдѣвшѣ
 ѿвѣргше
 хвалѣцесѣ
 глѣхъ
 дарѣла мѣлостъ
 воскрѣе



прѣдѣднее ѿсѣжденіе – осуждение Адама после грехопадения. Приставка пра- имеет значение «первоначальный, исконный, древний, имеющий отношение к предкам».

2. Дополни словосочетания одним словом из текста

- оубѣдѣвшѣ (что?) _____
- оубѣдѣвшѣ (от кого?) _____
- ѿвѣргше (что?) _____
- глѣхъ (как?) _____
- глѣхъ (кому?) _____
- дарѣла (кому?) _____



Первыми проповедницами воскресения Христова были жены-мироносицы. На следующий день после распятия и положения во гроб они пришли рано утром к гробу помазать миром Тело Христа. К страху своему, они увидели на гробе ангела. Ангел сказал им, что Христос воскрес из мертвых и велел идти возвестить об этом апостолам (Мр. Зач. 70).

тропарь. гласъ, д. свѣтадо воскресѣнїа проповѣдь, ѿ ангѣла оубѣдѣвшѣ гдѣни
 оученицы, и прѣдѣнее ѡсѣжденїе ѡкѣргше, апломъ хвалашцесѣ глѣхъ, испровержесѣ
 смѣрть, воскресѣ хрѣтосъ вѣъ, дарѣмъ мироу келїю мѣлостъ.

вѣдѣти
(умом)



вѣдѣти
(глазами)



оубѣдѣвши

оубѣдѣвши

Мой словарик:

оубѣдѣвшѣ - узнав

ѡкѣргше - освободившись

прѣдѣнее ѡсѣжденїе - осуждение, которым осуждены
 были первые люди Адам и Ева

глѣхъ - говорили

исровержесѣ - опрокинула (здесь: была повержена
 уничтожена)

Ознакомьтесь со взаимосвязанными значениями слов проповѣдь и хвалѣтисѣ

проповѣдь — это 1) слово произносимое священником в храме
 после службы 2) речь, имеющая своей задачей рассказать или
 пояснить некую богословскую мысль или событие



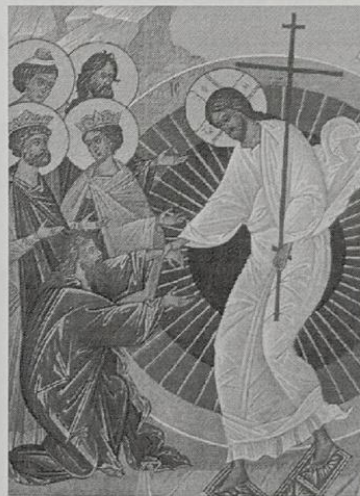
хвалѣтисѣ — 1) превозноситься, цениться

2) похваляться, гордиться 3) торжествовать

Какое из этих значений подходит для тех вариантов, которые встретились вам в тропаре?

1. Распределите из тропаря слова-
 действия на три группы. Какие из них
 отражают по смыслу действия учениц-
 мироносиц? Какие - действия Христа?
 Какие описывают то, что происходит со
 смертью?

оученицы — испровержесѣ
 оубѣдѣвшѣ
 ѡкѣргше
 смѣрть — хвалашцесѣ
 глѣхъ
 хрѣтосъ вѣъ — дарѣмъ мѣлостъ
 воскресѣ



прѣдѣнее
 ѡсѣжденїе

— осуждение Адама
 после грехопадения.
 Приставка пра- имеет
 значение
 «первоначальный,
 исконный, древний,
 имеющий отношение
 к предкам».

2. Дополни словосочетания одним
 словом из текста

оубѣдѣвшѣ (что?) проповѣдь
 оубѣдѣвшѣ (от кого?) ѿ ангѣла
 ѡкѣргше (что?) ѡсѣженїе
 глѣхъ (как?) хвалашцесѣ
 глѣхъ (кому?) апостоломъ
 дарѣмъ (кому?) мирови



Первыми
 проповедницами
 воскресения Христова были
 жены-мироносицы. На следующий день после
 распятия и положения во гроб они пришли
 рано утром к гробу помазать миром Тело
 Христа. К страху своему, они увидели на гробе
 ангела. Ангел сказал им, что Христос воскрес
 из мертвых и велел идти возвестить об этом
 апостолам (Мр. Зач. 70).

тропарь, воскресн. гласъ, ѿ. **С**о**б**е**з**начальное слово **О**цъ и **Д**ухови, **Е**же **ѿ** дѣи рождшесѧ на спасеніе наше, **в**споемъ **в**ѣрніи и поклонимъ, **ѿ**кѡ **б**лагоизволи плотью **в**зыти на крѣтъ, и смѣрть претерпѣти, и **в**оскресити оумѣршїѧ, **ѿ** гласное воскреснїе своѣ.

1. Выбери из предложенных слов соответствующие описанию:

благонзвѡли взойти
ѿже то, которое
взыти изволил по Своей Благой воле



Словом называют второе лицо Святой Троицы, воплотившегося Иисуса Христа, восприимшего в полной мере человеческую плоть, ставшего равным человеку во всем, кроме греха, но пребывающего при этом превечным Богом, равным во всем Отцу и Духу.

2. Дополни словосочетания одним словом из текста:

рождшесѧ (от кого?) _____
рождшесѧ (для чего?) _____
взыти (куда?) _____
претерпѣти (что?) _____
воскресити (кого?) _____

3. Подбери церковнославянскому слову или словосочетанию соответствующее русское:

рождшесѧ	верные
взыти	родившееся
изглагола ѿуть	избавил
оумѣршїѧ	претерпеть
претерпѣти	взойти
вѣрніи	умерших

4. Посмотри поэтапное образование слова *собезначальный*. Обозначь, что именно менялось в слове с точки зрения словообразования и как изменялось его значение:

Начало – начальный - безначальный – собезначальный
Начало – начальное – безначальное – собезначальное

Приставка *со-* обозначает взаимосвязь, совместность, некую общность.
Сравни: *сообщество, созвучие, согласие*

Попробуй разъяснить, что обозначает слово *собезначальное* в тропаре. Запиши:

5. Автор тропаря говорит: Бог-Слово достоин воспевания и поклонения потому что... (для ответа выпишите из тропаря сочетание слов):

1. _____
2. _____
3. _____

6. Рассмотрите значения предлога «в».

«в» указывает на **местоположение**
(пример: *положить в корзину*)

«в» указывает на **время**
(пример: *в утренние часы*)

Подумай, какое из этих значений имеет предлог «в» в словосочетании *ѿ гласное воскреснїе своѣ* в тропаре.

тропарь, воскресн. гласъ, ѿ. Собезначальное слово ОЦХ и дѣвоки, еже ѿ дѣвы
рождашееся на спасеніе наше, воспоёмъ вѣрніи и поклонимся, ѿкъ бл҃гоизволи
плотію взыти на крѣтъ, и смѣрть претерпѣти, и воскресити оумершїа, въ славное
воскрѣніе своѣ.

1. Выбери из предложенных слов соответствующие описанию:

бл҃гоизволи — взойти
еже — то, которое
взыти — изволил по Своей Благой воле



Словом называют второе
лицо Святой Троицы,
воплотившегося Иисуса Христа,
восприимшего в полной мере
человеческую плоть, ставшего равным
человеку во всем, кроме греха, но
пребывающего при этом превечным
Богом, равным во всем Отцу и Духу.

2. Дополни словосочетания одним словом из текста:

рождашееся (от кого?) ѿ дѣвы
рождашееся (для чего?) на спасеніе
взыти (куда?) на крѣтъ
претерпѣти (что?) смерть
воскресити (кого?) оумершїа

3. Подбери церковнославянскому слову или словосочетанию соответствующее русское:

рождашееся — верные
взыти — родившееся
изъавниа ѿчѣ — избавил
оумершїа — претерпеть
претерпѣти — взойти
вѣрніи — умерших

4. Посмотри поэтапное образование слова *собезначальный*. Обозначь, что именно менялось в слове с точки зрения словообразования и как изменялось его значение:

Начало — начальный — безначальный — собезначальный
Начало — начальное — безначальное — собезначальное

Приставка со- обозначает взаимосвязь, совместность, некую общность.
Сравни: сообщество, созвучие, согласие

Попробуй разъяснить, что обозначает слово *собезначальное* в тропаре. Запиши:

такое же не имеющее начала, как и Отец, и Дух

5. Автор тропаря говорит: Бог-Слово достоин воспевания и поклонения потому что... (для ответа выпишите из тропаря сочетание слов):

- ѿкъ бл҃гоизволи взыти на крѣтъ
- ѿкъ бл҃гоизволи смерть претерпѣти
- ѿкъ бл҃гоизволи воскресити оумершїа

6. Рассмотрите значения предлога «в».

«в» указывает на местоположение
(пример: положить в корзину)

«в» указывает на время
(пример: в утренние часы)

Подумай, какое из этих значений имеет предлог «в» в словосочетании *въ славное воскресеніе своѣ* в тропаре.

тропарь. гласъ, 5. *Ѧггльскїа силы на гробѣ твоѣмъ, стрегущїа ѡмертвїша. и стоаше мрїа при гробѣ, ищущи пречїстаго тѣла твоегѡ. испроверже ѡда не икѡшкѡ ѡ негѡ. срѣте дѣдъ дарѡли живѡтѣ, коикрѣ и зъ мѣртвѣхъ, гдї слава текѣ.*

1. Выпиши слова под титлой. Напиши их звучание привычными русскими буквами, поставь ударение.

2. Рассмотрй группы родственных слов. Подбери к каждой группе по одному родственному им церковнославянскому слову из тропаря. Скажи, что они обозначают?

Мертвый, умертвить, _____
 Поиски, искать, искавши, _____
 Предостережение, стеречь, _____
 Опровержение, повергнуть _____

4. Прочти слова с приставкой «О-» и с приставкой «У-»

Одеть	Укутать
окутать	Устилать
охватить	Убирать
опоясывать	Угнать
омертвить	углубить

«О» имеет значение «объединить каким-то действием кого-либо или что-либо».

«У» имеет значение «доводить действие до конца»

Какое слово с приставкой «о-» встречается в нашем тропаре? Выпиши его. Как ты его понимаешь?

икѡшкѡ - испытывать, познать, исследовать; часто - подвергнуть испытанию с целью нанести поражение.

Прибавка «-ся», согласно современной грамматике, называется постфиксом и придает слову значение направленности действия на себя.

Руководствуясь этим объяснением, подумай, что обозначает фраза *исроверже гдѣ ѡда не икѡшкѡ ѡ негѡ?*

Мой словарь:

живѡтѣ – жизнь

дарѡли живѡтѣ – дарящий, дающий жизнь.

Этими словами мы обращаемся к Господу

3. Найди в тропаре слова, обозначающие действия. Подчеркни их двумя чертами. Укажи, кто производит эти действия – составь соответствия:

Ѧггльскїа силы

мрїа

дарѡли живѡтѣ

(госпѡда)

срѣте (дѣдъ)

исроверже (ѡда)

не икѡшкѡ

ѡмертвїша

стоаше (при гробѣ)

5. Дополни словосочетания одним словом из текста:

срѣте (кого?) _____

ищущи (чего?) _____

стоаше (где?) _____

стоаше (как?) _____

на гробѣ (чьем?) _____



В субботу Мария Магдалина и другая Мария пришли к гробу. И вот, случилось великое землетрясение, ибо Ангел Господень, сошедший с небес, приступив, отвалил камень от двери гроба и сидел на нём; вид его был, как молния, и одежда его бела, как снег; устраившись его, стерегущие пришли в трепет и стали как мёртвые (Мф. Зач. 115).

Вариант решенного листа. Тропарь воскресный, глас 6

тропарь. гласъ, ѿ. Англьскіа силы на гробѣ твоёмъ, стрегѹща ѿ мертвѣща. и стоаше мрія при гробѣ, ищѹщи пречистаго тѣла твоего. непроверже ада не искѹщель ѿ него. срѣте дѣв дарѹли живѹтѣ, вокрѣ изъ мѣртвѣхъ, гдѣ слава твѣя.

1. Выпиши слова под титлой. Напиши их звучание привычными русскими буквами, поставь ударение.

Англьскіа - АНГЕЛЬСКИА
 мрія - МАРИА
 дѣв - ДѢВУ
 вокрѣ - ВОСКРЕС
 гдѣ - ГОСПОДИ

2. Рассмотрите группы родственных слов. Подбери к каждой группе по одному родственному им церковнославянскому слову из тропаря. Скажи, что они обозначают?

Мертвый, умертвить, _____
 Поиски, искать, искавши, _____
 Предостережение, стеречь, _____
 Опровержение, повергнуть _____

4. Прочти слова с приставкой «О-» и с приставкой «У-»

Одеть	Укутать
окутать	Устилать
охватить	Убирать
опоясывать	Угнать
омертвить	углубить

«О» имеет значение «объединить каким-то действием кого-либо или что-либо».

«У» имеет значение «доводить действие до конца»

Какое слово с приставкой «о-» встречается в нашем тропаре? Выпиши его. Как ты его понимаешь?

искѹщати - испытывать, познать, исследовать; часто - подвергнуть испытанию с целью нанести поражение.

Приставка «-ся», согласно современной грамматике, называется постфиксом и придает слову значение направленности действия на себя.

Руководствуясь этим объяснением, подумай, что обозначает фраза непроверже ада не искѹщель ѿ него?

Мой словарь:

живѹтѣ - жизнь
 дарѹли живѹтѣ - дарящий, дающий жизнь.
 Этими словами мы обращаемся к Господу

3. Найди в тропаре слова, обозначающие действия. Подчеркни их двумя чертами. Укажи, кто производит эти действия - составь соответствия:

Англьскіа силы - срѣте (дѣв)
 мрія - непроверже (ада)
 дарѹли живѹтѣ (господь) - не искѹщель
 ѿ мертвѣща - стоаше (при гробѣ)

5. Дополни словосочетания одним словом из текста:

срѣте (кого?) дѣв
 ищѹщи (чего?) тѣла
 стоаше (где?) при гробѣ
 стоаше (как?) ищѹщи
 на гробѣ (чьем?) твоёмъ



В субботу Мария Магдалина и другая Мария пришли к гробу. И вот, случилось великое землетрясение, ибо Ангел Господень, сошедший с небес, приступив, отвалил камень от двери гроба и сидел на нём; вид его был, как молния, и одежда его бела, как снег; устраившись его, стерегущие пришли в трепет и стали как мёртвые (Мф. Зач. 115).

тропарь. гласъ, 3. Разрѣши крѣтомъ своимъ смѣрть, и ѿвѣрзъ єи разбойникѣ рай. мѣрѣношцамъ плачь прѣложѣ, и апломъ проповѣдати повелѣ, ѣкѣ воскресѣ хрѣтосъ ѣкѣ бгѣ, подаѣ мироу велію мѣть.

1. Прочти слова-действия из тропаря.

Подбери к ним и впиши слово, которое будет обозначать того, кто производит эти действия:

_____ разрѣши смѣрть, ѿвѣрзъ рай, прѣложѣ плачь, повелѣ проповѣдати .



приложить

вплотную
приблизить,
коснуться

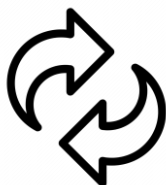
приложить
руку к груди



приложити

добавить

приложити
трѣдѣ к
трѣдѣмъ



прѣложити

превратить,
изменить
качество

прѣложити
печаль на
радость

В современном русском языке слова, обозначающие действие в прошедшем времени, непременно оканчиваются на «-л»: спел, взглянул, спал.

В церковнославянском языке тоже есть такие слова, но прошедшее время могут обозначать также слова, оканчивающиеся на гласную:

козопѣ (то есть воскликнул)

прѣидѣ (то есть прошёл)

Попробуй найти в тропаре примеры таких слов.

Выпиши их:

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____

6. Подумай, какое значение имеет союз

ѣкѣ, дважды повторяющийся в тропаре.

Соотнеси примеры ниже с наиболее подходящим значением:

проповѣдатѣ, ѣкѣ воскресѣ

то что

воскресѣ ѣкѣ бгѣ

поскольку

2. Рассмотрите группы способ образования форм творительного падежа существительных некоторых слов церковнославянского языка:

сынъ (кому?) сынови

Пѣтръ (кому?) Пѣтроу

Богъ (кому?) Богоу

Выпиши из тропаря слово, которое образовано по тому же принципу:

5. Дополни словосочетания одним словом из текста:

разрѣши (что?) _____

разрѣши (чем?) _____

ѿвѣрзъ (что?) _____

ѿвѣрзъ (кому?) _____

повелѣ (что делать?) _____

повелѣ (кому?) _____

подаѣ (кому/чему?) _____

подаѣ (что?) _____



Завершая свое благовествование, евангелист Марк обобщает события, произошедшие после распятия Христа: Господь явился мироносицам. Затем явился апостолом и рече ѣмъ шѣдше къ мѣрѣ крѣсъ, проповѣдате євѣлїе ксѣи тѣврѣи (Мр. Зач 71). Это обобщение легло в основу воскресного тропаря. В нем мы также читаем о том, что не было описано в Евангелии, но что нашло отражение в учении святых отцов: благодаря страданиям Христа на кресте смерть лишилась своей власти, рай стал открытым для верующих во Христа и творящих волю Его. По милости Божией в рай вошел покающийся разбойник, в одно время с Христом пригвожденный ко кресту.

Вариант решенного листа. Тропарь воскресный, глас 7

тропарь, гласъ, 7. Разрѣши крѣтомъ своимъ смѣрть, и ѿверзла єси разбойникѣ рай. мироносицѣмъ плачь преложи, и апломъ проповѣдати повелѣ, ѿкъ воскресє хрѣтосъ ѿкъ кѣхъ, подадъ мирови келію млтъ.

1. Прочти слова-действия из тропаря. Подбери к ним и впиши слово, которое будет обозначать того, кто производит эти действия:

Хрѣтосъ разрѣши смѣрть, ѿверзла рай, преложи плачь, повелѣ проповѣдати.

2. Рассмотрни группы способ образования форм творительного падежа существительных некоторых слов церковнославянского языка:

сынъ (кому?) сыновь
Петръ (кому?) Петровь
Богъ (кому?) Боговь

Выпиши из тропаря слово, которое образовано по тому же принципу:

мирови



приложить

вплотную приблизить, коснуться

приложить руку к груди



приложити

добавить

приложити трудъ к трудомъ



преложити

превратить, изменить качество

преложити печаль на радость

5. Дополни словосочетания одним словом из текста:

разрѣши (что?) смѣрть
разрѣши (чем?) крѣтомъ
ѿверзла (что?) рай
ѿверзла (кому?) разбойникѣ
повелѣ (что делать?) проповѣдати
повелѣ (кому?) апломъ
подадъ (кому/чему?) мирови
подадъ (что?) млтъ

В современном русском языке слова, обозначающие действие в прошедшем времени, непременно оканчиваются на «-л»: спел, взглянул, спал.

В церковнославянском языке тоже есть такие слова, но прошедшее время могут обозначать также слова, оканчивающиеся на гласную: возопи (то есть воскликнул) проиде (то есть прошёл)

Попробуй найти в тропаре примеры таких слов.

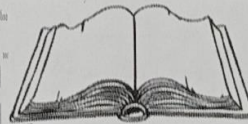
Выпиши их:

- 1) разрѣши
- 2) преложи
- 3) повелѣ
- 4) воскресе

6. Подумай, какое значение имеет союз ѿкъ, дважды повторяющийся в тропаре. Соотнести примеры ниже с наиболее подходящим значением:

проповѣдати, ѿкъ воскресє — то что

воскресе ѿкъ кѣхъ — поскольку



Завершая свое благовествование, евангелист Марк обобщает события, произошедшие после распятия Христа: Господь явился мироносицам. Затем явился апостолом и рече имъ шедши къ миръ кѣсь, проповѣдите євѣлїе кѣи твѣри (Мр. Зач 71). Это обобщение легло в основу воскресного тропаря. В нем мы также читаем о том, что не было описано в Евангелии, но что нашло отражение в учении святых отцов: благодаря страданиям Христа на кресте смерть лишилась своей власти, рай стал открытым для верующих во Христа и творящих волю Его. По милости Божией в рай вошел покаявшийся разбойник, в одно время с Христом пригвожденный ко кресту.

тропарь. гласъ, ѿ. Свѣшнихъ инѣде мѣде, ѿ погрѣкѣнїе прїлѣтъ триднѣвно, да нѣтъ
свокодѣши ѿ стѣстїѣн. животѣ ѿ кокрѣнїе нѣше слава чѣвѣ.

1. Подбери церковнославянскому слову соответствующее русское:

инѣде	принял
прїлѣтъ	освободишь
свокодѣши	сошел

2. Дополни словосочетания одним словом из текста:

инѣде (откуда?)	_____
прїлѣтъ (что?)	_____
прїлѣтъ (в какой срок?)	_____
свокодѣши (от чего?)	_____

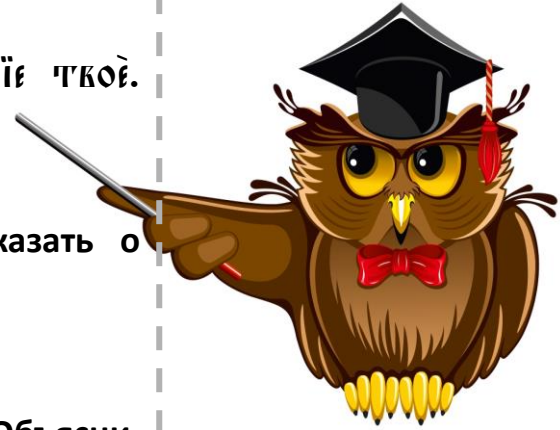
3. В церковнославянском языке частица **да** обозначает желательность действия.

Например: да сѣитѣл ѿма твоѣ. да прїидетѣ црѣткѣе твоѣ.
да бѣдетѣ бола твоѣ.

Частица **да** часто стоит в тех местах, где нужно сказать о волеизъявлении:

Например: да бѣдетѣ свѣтъ

Выпиши из тропаря сочетание слов на указанную тему. Объясни, что оно обозначает.



4. Выпиши из тропаря слова-обращения и слова, обозначающие предмет или понятие.

слова-обращения:

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____

слова, обозначающие предмет/понятие:

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____

5. В церковнославянском языке слово **стѣстїѣ** имеет два значения:

Стѣстїѣ – 1) страдание;

2) греховное состояние человека, влекущее его к нарушению заповедей Божиих.

Подумай, в каком значении чаще используется слово «страсть» в современном русском языке? Порассуждай, какое значение придает слову **стѣстїѣ** автор тропаря?

6. Долгое время церковнославянский текст представлял из себя сплошную последовательность букв. Границы слов нужно было по догадке провести самостоятельно. Раздельное письмо утвердилось лишь XVII в. Однако до сих пор в текстах много примеров слитного написания самостоятельных и служебных слов (предлог/частица+существительное/прилагательное).

Найди в тропаре пример слитного написания предлога с самостоятельным словом. Выпиши:



Вариант решенного листа. Тропарь воскресный, глас 8

тропарь. гласъ, ѿ. Свѣщникъ снѣде мѣде, и погребеніе прїлѣтъ триднѣвно, да насъ
свокодѣши ѿ страстѣи. животѣ и воскресіи наше слава текѣ.

1. Подбери церковнославянскому слову соответствующее русское:

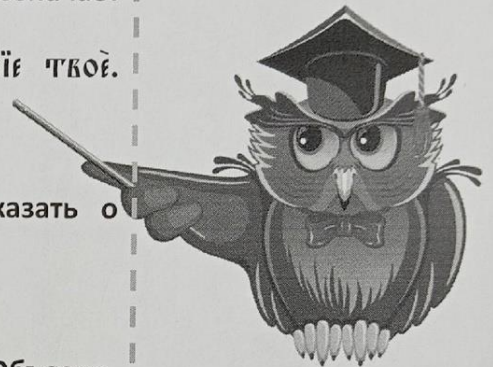
снѣде — принял
прїлѣтъ — освободишь
свокодѣши — сошел

2. Дополни словосочетания одним словом из текста:

снѣде (откуда?) СВѢЩНИКЪ
прїлѣтъ (что?) ПОГРЕБЕНІЕ
прїлѣтъ (в какой срок?) ТРИДНЕВНО
свокодѣши (от чего?) ѿ СТРАСТЕИ

3. В церковнославянском языке частица **да** обозначает желательность действия.

Например: да сѣитѣл ѿмѣ твоѣ. да прїидетъ цѣткѣ твоѣ.
да вѣдетъ волѣ твоѣ.



Частица **да** часто стоит в тех местах, где нужно сказать о волеизъявлении:

Например: да вѣдетъ свѣтъ

Выпиши из тропаря сочетание слов на указанную тему. Объясни, что оно обозначает.

да свокодѣши

4. Выпиши из тропаря слова-обращения и слова, обозначающие предмет или понятие.

слова-обращения:

1) МѢДЕ
2) ЖИВОТЕ
3) ВОСКРЕСЕНІЕ

слова, обозначающие предмет:

1) ПОГРЕБЕНІЕ
2) СТРАСТЕИ
3) СЛАВА

5. В церковнославянском языке слово **страсть** имеет два значения:

Страсть – 1) страдание;

2) греховное состояние человека, влекущее его к нарушению заповедей Божиих.

Подумай, в каком значении чаще используется слово «страсть» в современном русском языке? Порассуждай, какое значение придает слову **страсть** автор тропаря?

6. Долгое время церковнославянский текст представлял из себя сплошную последовательность букв. Границы слов нужно было по догадке провести самостоятельно. Раздельное письмо утвердилось лишь XVII в. Однако до сих пор в текстах много примеров слитного написания самостоятельных и служебных слов (предлог/частица+существительное/прилагательное).

Найди в тропаре пример слитного написания предлога с самостоятельным словом. Выпиши:

СВѢЩНИКЪ

